**Функции кавычек как метаоператора**

Нообель Алёна Олеговна

Студентка Казахстанского филиала МГУ им. М. В. Ломоносова, Астана, Казахстан

Кавычки в научной литературе редко рассматриваются как метаоператор, хотя их метаязыковые функции очень ярко проявлены в современном медийном дискурсе. В нашем понимании, кавычки «всегда выполняют метаязыковую функцию» [Шумарина: 84–85], однако относятся к «имплицитным маркерам», выражая «лишь «намек» на рефлексию» [Перфильева: 90], что затрудняет интерпретацию метаязыковых контекстов. В данной работе мы рассмотрим кавычки как метаоператор и опишем их функциональный потенциал.

Не любое слово в конкретном речевом акте может стать объектом метаязыковой рефлексии: маркируются только те слова, использование которых нарушает автоматизм речепорождения, ломая стереотипы речевой деятельности и вызывая коммуникативный диссонанс [Вепрева: 8–9]. Кавычки же являются знаком «перестраховки»: если автор беспокоится о том, что использование какого-либо слова может повлечь за собой непонимание или неодобрение со стороны адресата, он заключает слово в кавычки, тем самым снимая с себя ответственность за его употребление.

При описании языкового материала мы будем опираться на теорию М. Р. Шумариной о трехступенчатой структуре метаязыкового сознания, состоящей из бессознательного, сознательного и творческого уровней [Шумарина: 46–49]. Так, на втором уровне (2) появляется возможность вербализации метаязыкового сознания с целью предотвращения коммуникативной неудачи, а на третьем (3) происходит «творческое» переосмысление слова-объекта. Кроме того, мы будем использовать типологию рефлексивов, предложенную, И. Т. Вепревой и продемонстрируем, как кавычками может быть оформлена рефлексия относительно коммуникативных критериев речевого напряжения [Вепрева: 11–18].

При реализации статистического критерия рефлексивы появляются по причине употребления языковой единицы с необычной частотностью, то есть нового или устаревшего, редкого или «модного» слова. В качестве примера приведем название видео-отрывка из фильма «Барби»: *Никто никого «пляжить» не будет* (YouTube / InterstellarVision) (2). Несмотря на то, что название является цитатой из фильма, в ней только окказиональное слово «пляжить» отмечено кавычками – значит, природа этих кавычек иная, и слово подверглось метаязыковому осмыслению. Функция таких кавычек – маркирование нового слова.

Рассмотрим следующий контекст: *<…> там тебя со всех сторон «сжимают» горы и стены домов, а тут чуть глаза поднял от тротуара – и голубое небо* (Livejournal) (2). Здесь осуществляется рефлексия по поводу нестандартного плана содержания языковой единицы; тогда употребление слова в кавычках – это вербализация рефлексии относительно деривационного критерия (такие рефлексивы обычно возникают благодаря семантической деривации у слова-объекта). Функция – маркирование метафорического переноса значения.

Среди рефлексивов этой группы можно выделить те, где рефлексия осуществляется на третьем уровне: *Учимся «закрывать» другим рот* (Instagram / @lukmemoff) (3). Это подпись к видео, в котором девушке подмешали клей в помаду, то есть буквально *закрыли (заклеили) ей рот*, а значит автор разрушает фразеологическое значение словосочетания. При этом он заключает слово «закрывают» в кавычки, хотя здесь оно используется, как выяснилось, в прямом значении, – тогда функция кавычек в данном контексте – языковая игра.

Если закавыченное слово является стилистически маркированным, то рефлексия, как правило, осуществляется относительно стилистического критерия: *Говорит, за неделю «на киче» планирует выспаться, наесться и написать стихов* (Mash) (2). Здесь функция кавычек – маркирование слова из чуждого автору арго.

Среди функций третьего уровня выделяем иронию: *Получается, что те самые «человеки», <…>, за несколько недель деградировали до вот этого ... чмошного состояния?* (Юрий Подоляка) (3). Как мы видим, лишь одно из просторечий автор маркирует кавычками, отмечая тем самым, что слово «человеки» он использует иронически-уничижительно, специально избегая безоценочного слова «люди».

Очень продуктивен личностный критерий, при реализации которого вербализуется процесс поиска точного слова. Кавычками, как правило, маркируются неточные номинации (в том числе эвфемизмы и пр.): *Беспилотный трамвай запустят <…>, в данный момент он «учится» ездить без водителя…*(«Москвач») (2); *Секс вроде полезный. Регулярное «волшебство» – хорошее для здоровья дело* (Mash Room) (2).

В рамках данного критерия рассмотрим весьма любопытный контекст: *«Искусственная среда обитания» – так сейчас называется тюрьма для животных?* («Москвач» / комментарии) (3). С одной стороны, *«искусственная среда обитания»* ­­­– это неполная цитата из комментируемого текста, с другой же, – такое цитирование введено неслучайно. Использование эвфемистического выражения в кавычках в противовес незакавыченному дисфемизму *тюрьма для животных* можно расценивать как попытку дискредитации автора первичного текста. Автор комментария пытается внушить аудитории свое видение ситуации: с помощью кавычек он указывает на то, что эвфемистическая номинация была использована неправомерно, и усиливает воздействие с помощью сравнения и риторического вопроса. Так, кавычки могут быть использованы (и регулярно используются) при ведении информационных войн.

Таким образом, мы рассмотрели кавычки как метаоператор, и описали некоторые из их метаязыковых функций. Есть и другие функции кавычек: цитирование (выделение «чужого слова»), оформление названий (слов с особой референцией) и др., которые также могут быть рассмотрены как метаязыковые.

**Литература**

1. Вепрева И. Т. Метаязыковой привкус эпохи: избранные работы последнего десятилетия. Саарбрюккен, 2014.
2. Перфильева Н.П. Метатекст в аспекте текстовых категорий. Новосибирск, 2006.
3. Шумарина М. Р. Язык в зеркале художественного текста. (Метаязыковая рефлексия в произведениях русской прозы). М., 2011.